

# ETNOGRAFÍA DE DANZAS Y CONVITES TRADICIONALES DE LA VILLA DE SAMAYAC, SUCHITEPÉQUEZ

*Xochitl Anaité Castro Ramos*

## Resumen

**D**entro de las manifestaciones de la cultura tradicional social se encuentran las danzas y convites tradicionales, que se efectúan con motivo de una festividad de carácter religioso: fiesta patronal, celebración de una imagen religiosa, Semana Santa, Corpus Christi, entre otras. Dichas expresiones culturales y artísticas son desarrolladas por una organización socioreligiosa como es el caso de las cofradías o simplemente por grupos familiares, de vecinos o amigos. En Samayac existe gran diversidad de expresiones danzarias, en primer lugar se presenta el convite del tercer viernes de Cuaresma en honor al Señor Justo Juez. Continúa la línea de tiempo la danza conocida como Juego de Judíos

que tiene lugar el Viernes Santo. Para la festividad del Corpus Christi se organiza la danza del Tun y, finalmente, con motivo de la fiesta patronal de la Virgen de Concepción desfila por las principales calles del municipio el convite bufo y la danza de Moros y Cristianos, resurgiendo esta última en el 2015. Cabe referir que los fenómenos culturales indagados funcionan como elementos integradores de la sociedad samayaquera, además, constituyen componentes de identidad tanto de quienes participan directamente como de aquellos que se limitan a ser colaboradores u observadores de los eventos.

**Palabras clave:** Danzas, convites, tradiciones, fiestas religiosas, cofradías, organizaciones.

## **Comprehensive Overview of Dances and Traditional Convites of the Town of Samayac, Suchitépéquez**

### **Abstract**

Social traditional culture is expressed through dances and convites, which are performed to celebrate religious festivities, such as the patron saint's day, veneration of cult images, Holy Week, Corpus Christi, and others. These artistic and cultural expressions are arranged by socioreligious organizations like *cofradías* (confraternities) or simply by groups of family members, friends and neighbors. There is a wide range of dance expressions in Samayac: first, the convite in which "*Señor Justo Juez*" (The Righteous Judge) is honored takes place on the third Friday of Lent. The next dance in this timeline is known as "*Juego de Judíos*" (Jewish Game), which is performed on Good Friday. To celebrate Corpus Christi, the "*Convite de los Tunes*" is organized. And finally, to venerate the Patron Saint, the Immaculate Conception, a "*convite bufo*" (literally, mocking parade) passes along the main streets of Samayac, as well as the Dance of Moors and Christians, which reappeared in 2015. As a conclusion, it can be said that the cultural phenomena that were studied work as social cohesion elements of Samayac people. Moreover, they are identity-

constituent aspects of the people who are directly involved in this activities and of the ones who are collaborators and spectators.

**Key Words:** Dances, convites, traditions, religious festivities, *cofradías*, organizations.

### **Introducción**

Samayac posee varias manifestaciones culturales en danzas y convites tradicionales, los que se realizan en espacios y tiempos especiales o sacros, siendo la documentación y el análisis de lo anterior el objetivo de la presente investigación. En tal sentido se debe señalar que el método etnográfico es el pilar del trabajo, pues debe seguirse el calendario festivo de cada expresión danzaria que generalmente se vincula con las celebraciones religiosas, las que inician con el ciclo cuaresmal (febrero-marzo) y concluye con las fiestas de fin de año (noviembre-diciembre). Como parte fundamental del trabajo figuran las entrevistas semiestructuradas con informantes clave y la observación participante de los eventos. También se acudió a escritos especializados en la materia, trabajos científicos enfocados en danzas tradicionales y algunas fuentes de archivo y crónicas coloniales. El principal aporte del estudio es documentar desde la perspectiva antropológica diferentes danzas y convites que nunca habían sido

indagados científicamente. Solo resta agradecer la invaluable colaboración de todas las personas que amablemente aportaron datos al trabajo, en especial a los profesores Carlos García y Jorge Paul, a la señora Míriam de Pérez y su hija Jennifer Pérez, así también, a las profesoras Guadalupe Afre, Perlita Rodríguez y la señora Guadalupe De León. De igual manera a los señores Gorgonio Mejía y Justa Ramás, grandes depositarios y continuadores de las tradiciones populares de su municipio.

### **1. Convite del Señor Justo Juez**

Esta imagen religiosa es la representación de Jesús del Pensamiento, fue donada en 1948 por el sacerdote Gabriel Solares, párroco de San Antonio Suchitepéquez, a la iglesia de Samayac. Desde su establecimiento en el municipio la imagen fue aceptada, amada y venerada por los fieles católicos samayaqueros y se le ubicó en la capilla posterior derecha de la iglesia colonial del parque central de Samayac. La principal celebración se realiza el tercer Viernes de Cuaresma, constituyéndose en una feria de romería, pues participan peregrinos de lugares aledaños como: Nahualá, Santa Catarina Ixtahuacán (Sololá); San Pablo Jocopilas, Mazatenango, Zunilito, San Bernardido y San Francisco Zapotitlán (Suchitepéquez); Zunil (Quetzaltenango); entre otros.

Las personas hacen largas colas para visitar la imagen del Señor Justo Juez, presentarle sus súplicas y recibir sus bendiciones.

Dentro de las expresiones populares que se realizan para la festividad del Señor Justo Juez, se encuentra el convite organizado por la familia Afre, originarios del departamento de Quiché pero arraigados en Samayac desde hace varias generaciones. El convite del tercer Viernes de Cuaresma empezó a realizarse en el 2000, surgiendo la inquietud en varios miembros de la familia Afre, especialmente en los esposos: Hilda Guadalupe de León y Julio César Afre, así como en sus dos hijas Guadalupe y Julia Marifer Afre de León.

Las entrevistadas refieren que en el departamento de Quiché se realizan convites principalmente con motivo de las fiestas patronales de los municipios e incluso de las aldeas. Las hermanas Afre desde pequeñas observaron dichas celebraciones y siendo adolescentes empezaron a participar en el convite del municipio de Chiché (Quiché). De esa cuenta en el año 2000 varios integrantes de la familia Afre decidieron realizar un convite, considerando el tercer Viernes de Cuaresma, cuando se celebra al Señor Justo Juez, como la mejor ocasión para presentarlo.

En un principio salieron disfrazados únicamente miembros de la familia

Afre, después se unieron algunos amigos y actualmente (2016) el cuerpo de baile lo forman 21 parejas, entre las edades de 5 a 67 años. En opinión de Guadalupe Afre De León, su familia fue pionera en trasladar a la costa sur, la manera como se celebran los convites en el departamento de Quiché, sobre ello expresa:

*Anteriormente aquí, en el municipio de Samayac, en toda la parte de la costa sur no existía nada de eso. A partir de que nosotros empezamos fue que hubo convites en otros lugares de Suchitepéquez y Reu [Retalhulehu]. Ahora el convite del tercer viernes es un evento que lo espera no solo el municipio si no también el departamento y gente de otras partes* (Entrevista, 24 de febrero de 2016)

Por otra parte, un acontecimiento que consolidó el convite al estilo quichelense en Samayac, fue el matrimonio de Guadalupe Afre de León con el arquitecto Juan Francisco Arévalo Mayén. Francisco Arévalo descende de varias generaciones de conviteros, sin embargo, en la suya hubo cambios radicales en el diseño de las máscaras y los trajes, pues junto a su hermano Ronaldo y algunos colaboradores, empezaron a elaborar máscaras y trajes bajo el criterio del hiper-realismo, es decir, reproduciendo milimétricamente los detalles de la

naturaleza, por ejemplo: los ángulos del rostro humano, las tonalidades de la piel, la humedad de los ojos y labios, entre otros aspectos<sup>1</sup>.

Además, en la confección de los disfraces tienen en consideración aspectos de la cosmovisión maya y de otras culturas del mundo, utilizando materiales como: cuero, cuerina, aluminio, telas, plumas y muchos más. Todo este bagaje artístico y cultural se sintetiza en el nombre de la empresa que funciona en Santa Cruz del Quiché: Colectivo Arte Jade, en la cual se diseñan y confeccionan hasta el mínimo detalle los trajes para convites, tardando el proceso alrededor de dos meses, siendo el costo de cada vestuario de Q7 mil a 16 mil. Por dicha razón, la mayoría de personas alquilan la indumentaria a un precio que ronda los Q1 mil (*Entrevista realizada por TV Maya, publicada el 21 de octubre de 2014*).

Por dicha razón, el convite de la familia Afre en Samayac se realiza con todos los elementos que caracterizan las celebraciones del Quiché. Se

1 Aunque la familia Arévalo Mayén perfeccionó la técnica de las máscaras y disfraces de los convites quichelenses, algunos registros fotográficos de la década de 1970, dan cuenta que desde hace muchos años se empezó la tendencia hacia la imitación perfecta o realista de los personajes representados en cada disfraz, tanto a nivel de rostro, traje y otros accesorios (Gumarcaah, 1975: 20-23).

organiza por parejas de bailarores, la primera debe ser la que luzca el traje más suntuoso, además, debe tener mayor experiencia coreográfica pues dirigen los pasos y ritmos del resto de participantes. En 2016 la primera pareja representó a los cazadores indomables de África, en 2015 fueron unas reinas egipcias y en 2014 unas princesas mayas. Sobre la versatilidad de personajes Guadalupe Afre refiere:

Velamos porque sea un convite donde haya variedad. No solo guerreros porque a los niños no les llama la atención, no solo muñequitos animados [...] buscamos un equilibrio en el convite. Entonces se manejan trajes de fantasía, algunos de la farándula, personajes de otras culturas, incluso un año se representó al señor presidente Colom y la primera dama.

El convite generalmente empieza después de la misa de las nueve de la mañana, en honor al Señor Justo Juez, como una forma de respetar a la venerada imagen. De manera que se desarrolla desde las 11:00 hasta las 19:00 horas, haciendo pausas para descansar, comer e hidratarse. Sobre los alimentos se observan algunas reglas básicas: no se deben ingerir bebidas alcohólicas y tampoco carnes rojas por ser época de Cuaresma.

En los primeros años el convite era rotativo, pues circulaba por las principales calles del municipio estacionándose frente a las casas que habían dado alguna contribución al grupo, no obstante, resultaba complicado trasladar la música (marimba o discoteca) en camión, había gran aglomeración de personas y vehículos que no permitían el paso... por dichas razones se optó porque el convite fuera estacionario, inicialmente en la calle que conduce a San Pablo Jocopilas (Suchitepéquez) y actualmente frente al edificio municipal y parque central de Samayac.

En cuanto a la música, en los primeros años se contrataba una discoteca pero después se consideró mejor una marimba orquesta como la Dulce Sensación, Miguel Ángel Tzul y actualmente los Internacionales Conejos de San Pedro Sacatepéquez (San Marcos). La coreografía del convite la realizan las hermanas Afre de León, las figuras más comunes son las siguientes: caramelo, cruz, merengue, letras, el carrusel, el regresón... efectuándose tres por cada presentación del alrededor de 45 minutos.

Respecto a la organización del convite, esta debe efectuarse con seis meses de antelación para determinar cuántas parejas saldrán, los temas a representar y qué actividades realizarán para agenciarse de fondos económicos. Sobre este último rubro es común que

organicen ventas de comidas, realicen bailadas o presentaciones en otros lugares (aldeas y municipios vecinos) donde piden una cuota o colaboración para el convite. También se tiene un aporte de la Municipalidad de Samayac, pero es mínimo. Pese a los sacrificios que conlleva la actividad doña Guadalupe de León manifiesta:

¡Hasta que yo me muera seguiré con el convite! La tradición no va a terminar porque están mis hijos y mis nietos. Gracias a Dios desde que se inició el convite ha tenido mucha aceptación. Nosotros no hacemos publicidad... ¡ya la gente los espera! La gente indígena es la que más nos ha apoyado con contribuciones y refacciones.

Los miembros de la familia Afre reconocen que el convite que organizan es una tradición de reciente arraigo entre los samayaqueros, pero año con año tiene más aceptación y participación pese a lo oneroso que resultan los trajes, pues para 2017 hay seis parejas en lista de espera. Reconocen además que el sentido profundo de la actividad es rendir homenaje al Señor Justo Juez, al respecto Guadalupe De León afirma:

Lo hacemos [el convite] por cultura, por respeto y por homenaje a nuestro Señor. Nosotros le

tenemos una fe grande a él, un cariño grande, porque él es Señor Justo y nosotros le hemos pedido en grandes ocasiones y él nos ha bendecido. (*Entrevista: 24 de febrero de 2016*)

Cabe destacar otro dato interesante, a partir de que se realiza el convite del tercer Viernes de Cuaresma el fenómeno se generalizó a otros municipios como San Francisco Zapotitlán, Zunilito, San Pablo Jocopilas, San José El Idolo (Suchitepéquez). Al respecto Guadalupe de León explica:

Desde nosotros, viera, fue como que vinimos y apadrinamos [otros convites]. De ahí venían a prestarnos trajes y ya empezaron a hacer ellos sus convites. Pero no los han podido sostener porque no los sacan todos los años, por lo caro. (*Entrevista: 24 de febrero de 2016*)

### 1.1 El convite de los estudiantes

El día jueves (en la víspera del tercer Viernes de Cuaresma) los estudiantes y profesores de primaria, básico y diversificado del municipio, junto con la Asociación de Arte y Cultura de Samayac, organizan un convite cuyas comparsas presentan temas fundamentalmente infantiles. En opinión de algunas personas, dicha festividad es la continuación de una cadena de celebraciones

cuaresmales, de fiestas que se desarrollan cada viernes hasta adquirir un carácter completamente sacro el Viernes Santo.

El primer festejo tiene lugar el martes de carnaval (única excepción a los viernes) que se celebra ostentosamente en Mazatenango. El segundo viernes corresponde al municipio de Santo Domingo Suchitepéquez, ocasión que es aprovechada por muchas personas para viajar en romería a Ayutla (San Marcos) para visitar al Señor de las Tres Caídas. En esa secuencia, el tercer Viernes de Cuaresma es la fiesta de Samayac en honor al Señor Justo Juez.

El convite de los estudiantes se organiza en comparsas, cada una representa un tema que implica música, vestuario y utilería. Asimismo, el sonido es por medio de bocinas instaladas en pick-ups que promueven comercios locales (quienes indudablemente aportan el vehículo con fines publicitarios) siendo la algarabía bastante estridente por momentos. Los temas de las comparsas son sumamente variados: el baile de las abejas, las ranitas del tercer viernes, animales prehistóricos al ritmo de merengue, las muñecas del tercer viernes, entre otros. Los niños y jóvenes van disfrazados de reinas, payasos, odaliscas, hadas, piratas, vaqueros o personajes del cine y la televisión como Mini Mouse,

Snoopy, Frozen, Cantinflas, Shrek, entre otros.

Los talleres de piñatas o piñaterías tienen gran trabajo para esta ocasión, pues los padres de familia encargan los disfraces de sus hijos a los artesanos que laboran en el municipio. La estructura de los trajes es de alambre de amarre, cubierta con papel periódico y decorada con papel de china liso o en flecos. Dentro de las artesanas dedicadas a dicho oficio está la señora María Vásquez, quien lo aprendió en la escuela primaria donde estudió, en su natal Mazatenango, dedicándose a ello desde hace 60 años. Comenta que el tercer Viernes de Cuaresma es la época donde tiene más demanda su trabajo, pues confecciona disfraces de cuerpo entero como: hormigas, caballos, toros, perros o cualquier diseño que le soliciten. Estos atuendos tienen un precio de Q60, tardando alrededor de uno o dos días concluir un disfraz, lo que a su vez depende de las condiciones climatológicas, pues el tiempo soleado garantiza la prontitud del secado.

La actividad se inicia a las ocho de la mañana y concluye alrededor del medio día. Siendo un espacio de diversión para los vecinos y sobre todo para los niños pequeños. Por tratarse de una feria, las personas pueden disfrutar de juegos mecánicos (rueda de Chicago, carritos, voladoras, trencitos, barco pirata y otros), golosinas

tradicionales (chancacas de manía o pepitoria, algodones de azúcar, roscas de Quetzaltenango) sin faltar la comida chatarra o industrial muy aceptada por el gusto popular.

## **2. Expresiones danzarias de la feria patronal en honor a la Virgen de Concepción**

La celebración de la patrona del municipio tiene como día principal el 8 de diciembre. Como es tradicional en los pueblos guatemaltecos, la procesión de la imagen es precedida por los músicos y el grupo danzario representativo. En el caso particular de Samayac también se realiza un convite bufo, cuyo fin es anunciar o anticipar, incluso recordar a los vecinos, que se preparen para celebrar a la Virgen de Concepción.

### **2.1 El resurgimiento de la danza de Moros y Cristianos**

La danza de Moros y Cristianos forma parte de las grandes familias danzarias guatemaltecas. Tiene presencia en varios departamentos de Guatemala como: Guatemala, Sacatepéquez, Chimaltenango, Escuintla, Jutiapa, Alta y Baja Verapaz (Castro, 2014; García, 2009). Sus orígenes se rastrean en Europa, propiamente en España, desde el siglo XII adquiriendo mayor auge en los siglos XV y XVI, justo cuando se inicia el proceso de

Conquista y posterior colonización hispana del continente americano, trasladándose prácticamente de forma íntegra. El tema central se refiere a la lucha entre el bando de los cristianos y el ejército de los infieles o moros, entre el bien y el mal, donde los primeros logran la victoria por mediación de Dios, Santiago Apóstol, la divina concepción de María o alegorías como la Santa Cruz y el Corpus Christi (Warman, 1972).

No se tiene certeza de cuándo empezó a representarse la danza en Samayac. No obstante que el pueblo fue fundado a mediados del siglo XVI, es hasta el XVIII cuando en varios documentos de la época se le menciona bajo la advocación de la Virgen de Concepción (AGCA. Signatura. A1, Legajo. 1573, Folio. 440; AGCA. Signatura. A3, Legajo. 2324, Expediente. 34300; AGCA. Signatura. A3.1, Legajo. 273, Expediente. 18001; Cortés y Larraz, 1958:266). En ese orden de ideas, puede deducirse que, probablemente, la danza empezó a realizarse desde el período colonial pues actualmente se ejecuta con motivo de la fiesta patronal.

Antes de continuar con otros detalles sobre la danza de Moros y Cristianos, es necesario aclarar que ésta, junto con el baile de La Conquista, se representaron hasta mediados de la década de 1980. Las razones de su

extinción se refieren básicamente a tres aspectos: primero, el desinterés de los jóvenes por participar y mantener con vida ese tipo de tradiciones. Segundo, el factor económico, en cuanto a no contar con los recursos para alquilar trajes, accesorios como máscaras, alimentos, pago de músicos, transporte, entre otros. Lo anterior fue socavando las estructuras organizativas de las cofradías o grupos de bailadores. Tercero, la conversión de algunos bailadores a la iglesia evangélica hizo que abandonaran las danzas, significando la pérdida de una tradición familiar y generacional.

Sin embargo, en 2015 la señora Justa Ramás de Mejía (costurera, comerciante y sacerdotisa maya) refiere que el Rey Tecún (uno de los seres espirituales con los que ejerce la función de médium) estuvo manifestándosele a través de sueños durante cinco noches del mes de febrero. El mensaje era que debía hacer los trajes de los moros, porque tenía que revivir los bailes que desde hacía casi 30 años no se ejecutaban en honor a la Virgen de Concepción, patrona de Samayac. Siendo así, doña Justa empezó a “*costurear*” (coser) los vestuarios hasta que completó la cantidad de diez.

Lo anterior implicó grandes sacrificios económicos tanto para ella como para su familia, pues durante varios meses vendió refacciones a los vecinos (tostadas de ensalada de

pollo, picado de verduras con carne, hamburguesas...) también realizó un crédito popular sin intereses conocido como cuchubal, teniendo clara una idea principal:

Me voy a sacrificar con todo mi corazón, ¡pero ni un mi corte me voy a comprar!, que los muchachos van a bailar el baile de moros. ¡Porque eso ya se murió! [la danza]. ¡Ya está muerto! Hasta la cofradía [de San Antonio] ya van a tirar los hombres porque ya no hay gente que camine tras ellos (*Entrevista: Justa Ramás, 26 febrero de 2016*).

Se evidencia, entonces, que el resurgimiento de la danza de Moros y Cristianos se generó por una iniciativa particular, por parte de una vecina del municipio devota de la Virgen de Concepción y del Señor Justo Juez. Doña Justa Ramás también es partícipe de los aspectos espirituales y religiosos que determinan la personalidad del pueblo estudiado. Aunque el esfuerzo por recobrar la danza es básicamente de una persona y su grupo familiar cercano (esposo, hijos y nietos), también contó con la colaboración y solidaridad de los vecinos, pues hubo un momento en que se agotaron los recursos propios y faltaba completar dos capas para los trajes, sobre ello, doña Justa relata la

experiencia que tuvo con su vecina y amiga Sebastiana (¿?):

¡Ay Sebas! yo mis siete mil quetzales ya los terminé. Y me faltan dos capas que adornar. ¡Ya no tengo pisto! ¡Yo voy a tirar la toalla. ‘¿Por qué?, vonós a recaudar fondos’ [dice Sebastiana]. Y agarramos todo este cantón San Antonio. Cuando les conté [a los vecinos] lo que yo quería hacer, me dijeron: ‘¡De veras va a levantar el baile de moros!’ [Ella les respondió:] ‘¡Voy a hacer como era, vamos a juntar el baile de moros!’ [Entonces] Uno me dio 20 quetzales, otro me dio 50, otro me dio 100, otro me dio 15... así nos venimos y recaudamos 530 quetzales esa tarde” (*Entrevista: Justa Ramás, 26 de febrero de 2016*).

Instituciones como la Municipalidad colaboran muy poco para fortalecer este tipo de expresiones tradicionales, pues únicamente donaron Q500. Pese a las dificultades, alrededor de octubre de 2015, doña Justa había logrado confeccionar diez trajes completos: camisa, pantalón, capa, coronas y demás accesorios, previendo para 2016 elaborar otros ocho, de manera que se complete el elenco de todos los personajes de la danza de Moros y Cristianos.

### 2.1.1 Integración del grupo

El cuerpo de bailadores se formó por niños y adolescentes que oscilan entre las edades de 10 a 23 años. A criterio de Justa Ramás y su esposo Gorgonio Mejía, los jóvenes son quienes muestran más interés porque no tienen compromisos familiares, aunque estudian y trabajan, incluso participa un profesor de educación primaria. Constituido el grupo, en el mes de octubre de 2015 don Gorgonio Mejía se puso en la tarea de buscar y contratar a un maestro bailaror de San Sebastián (Retalhuleu). Dicha persona, cuyo nombre no recuerda, ensayó a los jóvenes durante tres domingos del mes de noviembre, cobrando Q300. También se contrató a un flautista y un tamborilero por Q200, además debían proporcionárseles comida y hospedaje. Por otra parte, cada bailaror en proceso de entrenamiento debía pagar Q50 como apoyo al grupo.

Sobre las razones que motivaron a los muchachos a incorporarse al baile existen varias explicaciones: los más jóvenes refieren que es un regalo que ofrecen a la Virgen de Concepción, pues la danza implica tiempo, esfuerzo físico, disciplina y responsabilidad, demostrando así su amor, respeto y gratitud a la patrona del pueblo por las bendiciones recibidas. En el caso de los adolescentes, algunos tienen problemas con el alcohol y tanto ellos

como sus familias consideran que, si bailan para la Virgen, dicho problema puede solucionarse. Sobre ello, Gorgonio Mejía explica: *“La Justa lo tiene coaccionado: ‘Si vas a tomar te va dar calambre en el baile’. Entonces el papá [del muchacho] ya vio cómo en 15 días no ha tomado nada. El baile les ha ayudado a alejarse de vicios”* (Entrevista: 24 de febrero de 2016).

Es interesante indicar que una situación similar, en cuanto a la participación de estudiantes como bailadores, ocurre con la danza de Moros y Cristianos del municipio de Zapotitlán, Jutiapa, con la diferencia de que en dicha comunidad el semillero

de danzarines ha sido fomentado por los profesores de los institutos de nivel básico y diversificado, como parte de las actividades culturales que implica la formación integral de los estudiantes (Castro, 2014).

### 2.1.2 Sobre los personajes y parlamentos

Debido a la premura con que se reorganizó el baile de Moros y Cristianos en Samayac (febrero a noviembre de 2015), se adaptaron los personajes y los originales (parlamentos) a las circunstancias. En ese sentido los bandos enfrentados en la historia se conformaron de la forma siguiente:

Moros	Bailador	Cristianos	Bailador
Rey Moro	Elmer Geovani Mejía	Emperador	Héctor Alfaro Ramírez
Floripes	Norma Susana Mejía	Roldán	Juan Hernández
Fierabrás	Miguel García	Oliveros	José Vicente Cun
Belegando	Hamilton Ortiz Mejía	Ganalón	Sender Dahir Solval
Benamar	Ronal Camposeco	Balduino	
Soliman	Jacobo Ortiz	Tietri	
Amaleo	Gerardo Colón	Turpin	
Abatín	Rigoberto Reyes	Matamoros	
Mandaviero	Gilmar Denilson Tunay		
Brutamonte			

De esa cuenta, en el bando moro hizo falta un bailaror y en el cristiano cuatro, situación que pretende solucionarse para la presentación de 2016, pues se están buscando más participantes y los trajes ya están confeccionados. La relación de la historia también se realizó de forma incompleta, pues únicamente se dieron diálogos parciales a tres personajes: rey moro, Floripes, Fierabrás, rey cristiano (emperador) y Oliveros.

Los parlamentos (a los que no se tuvo acceso) también implicaron un gasto económico, pues el maestro bailaror cobró Q25 por los diálogos de cada personaje, haciéndose una inversión de alrededor de Q125. En opinión de Justa Ramás, la historia de la danza puede sintetizarse en los términos siguientes:

Ellos tienen una historia... los cristianos pelean con los moros por hacerse con la princesa que lleva las reliquias de Jesús: tres clavos, el pelo, corona, puñal y zapatillas... los moros crucificaron a Cristo... pero como a los cristianos los amparaba Dios y la Virgen, pues ellos ganaron" (*Entrevista: 24 de febrero de 2016*).

Debido a que el grupo aún no está conformado como cofradía, los bailarores aportaron Q50 para pagar al maestro bailaror que realizó tres

ensayos los domingos de noviembre de 2015. La coreografía implicó el aprendizaje de varios movimientos: paso doble, paso de la calle, paso de cortesía y paso de caballo. Finalmente, el 29 de noviembre se llevó a cabo el ritual de velación de los distintos componentes del vestuario de los bailarores:

Fuimos a hacer la ceremonia maya de la ropa, máscaras, espadas, todas las cosas. Se hizo en 'Siete Orejas' siete poderes y siete protectores. La ceremonia se hizo temprano, para empezar [a presentar el baile] el siete y ocho de diciembre. Bautizamos todas las cosas, reliquias de los moros para que no les pase nada en su baile (*Entrevista: Gorgonio Mejía*).

La velación de máscaras y otros objetos de las danzas tradicionales está ampliamente documentado por la literatura especializada, los materiales para el desarrollo del ritual suelen ser: velas, incienso, copal, ocote, licor e incluso alimentos como azúcar o chocolate. El sacerdote maya, guía espiritual o rezador es la persona que se encarga de dirigir las oraciones, invocando deidades cristianas como Jesucristo, la Virgen María u otros santos. También se evoca al espíritu de los antepasados, de los abuelos,

a seres de la cultura indígena como dueños de los cerros, encantos de los lugares, nahuales, entre otros. Todos son implorados con el objetivo de que brinden su protección a los bailadores, los guíen y acompañen durante el desarrollo de la danza (García, 1999; Monteforte, 1978; Martínez, 2006).

En el caso de Samayac, como se anotó anteriormente, el ritual se desarrolló en el sitio sagrado conocido como Siete Orejas, fue presidido por Justa Ramás, quien además de ser la dueña del baile, es una reconocida sacerdotisa maya en la comunidad. Su principal don o gracia, es ser la médium de varios espíritus indígenas como el Rey Tecún y el Aj'itz' o hechicero. Este último fue quien, a través de doña Justa, se manifestó para bendecir las prendas, máscaras y demás accesorios de la danza, brindando su protección a los bailadores para librarlos de caídas, golpes, calambres y otorgando lucidez en sus mentes para recordar sus respectivos pasos y parlamentos.

### **2.1.3 El Aj'itz y el Tzunún, subsisten en la danza de Moros y Cristianos**

Es necesario dedicar este espacio a dos personajes relacionados con la danza de La Conquista (extinta en Samayac desde hace alrededor de 30 años) pero que por razones propias de la flexibilidad y generosidad de las

culturas tradicionales, subyacen en varios aspectos de la danza objeto de estudio. Según Carlos García Guarchá, en la versión samayaquera de la danza de La Conquista, el Aj'itz (hechicero) es el personaje principal y al parecer se le considera igual o equivalente al Tzunún (gorrión), sobre ello explica: “*Lo han denominado Tzunún como la persona importante, la persona principal, la persona que lleva, que induce, es como el cacique*” (Entrevista: 23 de febrero de 2016).

Según fuentes consultadas por el historiador Aníbal Chajón en el Archivo Histórico Arquidiocesano, con sede en la ciudad de Guatemala, en relación a la visita pastoral efectuada al pueblo Samayac en febrero de 1749, por el visitador general Sancho Martín Barba y Figueroa, se mencionan algunas características del baile del Sunnum realizado por los indígenas:

y estando bastante informado de que en este pueblo, y sus anexos, los indios, en la fiesta, usan de un baile que llaman el Sunnum, que en castellano quiere decir el baile del gorrión, con varios intolerables abusos, como son el ayunar en los días de su ensayo, no llegar a sus mujeres con los mismo días y ponerle velas encendidas al palo que llaman Coxtum, hasta traerlo a la iglesia y ponerlo sobre el ara, mandó el dicho señor, no se use

en manera alguna de dicho baile en lo adelante... sino que con infatigable constancia lo prohíba y embarace, valiéndose para ello, en caso necesario, del auxilio de la justicia real.

Es probable que, como efecto de la prohibición el baile del Sunnum o Tzunun, se haya sincretizado con el de La Conquista, pues en otra versión del baile en los departamentos de Quiché, Totonicapán y Quetzaltenango, el Tzunun es un personaje que forma parte del grupo de caciques y tiene un nombre tanto en náhuatl como en k'iche': Huitzitzil Tzunun, significando colibrí en ambos idiomas. Dicho personaje es el segundo al mando después de Tekum (Rey Tecún), siendo el señor de Zunil, Quetzaltenango (Cohodas, 2015: 17).

Por otra parte, siempre respecto al estudio realizado por Marvin Cohodas, el Aj'itz forma parte del grupo de sacerdotes-advinos, siendo el guía u orientador de las decisiones de Tekum. De hecho el relato refiere que el Aj'itz se encuentra en un santuario sobre una montaña cerca del palacio de Tekum, donde realiza ceremonias y ofrendas por medio de las cuales piden consejo a los seres supremos haciendo uso de la adivinación (2015: 18). En ese orden de ideas, el Aj'itz desde la mentalidad de Justa Ramás y demás miembros

del baile de Moros y Cristianos, es el espíritu que bendice, que guía y apadrina la danza por medio de la ceremonia realizada en el sitio sagrado de Siete Orejas.

Físicamente el Aj'itz de Samayac tiene las características siguientes: *“Usa un traje como de moro pero todo en rojo: morral, muñeca, hacha, medias, caites, incensario, porque es la sangre del rey Tecún”* (Entrevista: Justa Ramás, 25 de febrero de 2016). Todos esos elementos, incluso el color, forman parte de un conjunto de adivinación que además puede contener:

una mesa con dos sillas (a menudo pintadas de rojo), un pedazo de tela para cubrir la mesa, un morral y una bolsa más pequeña con equipo de adivinación llamada 'vara' que contiene semillas de tz'ite y a veces también un cristal de cuarzo (Cohodas, 2015:19).

Nuevamente resulta claro que el sincretismo religioso, con gran carga de elementos prehispánicos, es latente en las diversas expresiones tradicionales samayaqueras, como es el caso de las danzas tradicionales. En la memoria colectiva aún subsisten prácticas que los hechiceros o brujos de antaño hacían para demostrar su poder, elevando con los dientes la mesa de adivinación,

como demostración de sus dotes extraordinarios:

Cuando había fiesta en Samayac que es el ocho de diciembre, los señores [hechiceros] se juntaban en una cantina [lo que provocaba que algunos clientes se hicieran a un lado o salieran del local]. Cuando miraban las personas que ya entraban más de dos era porque ya iban a entrar todos, en reunión, y los brujos decían: ‘¿Será que vos me ganás o yo te gano? ¡Probemos pues!’ (empezaba a sonar una marimba de tecomates). Ellos iban y agarraban con los dientes la mesa. ¡Una fuerza total! Y estaban bailando con la mesa en la boca. ¡Ahí se miraba quién era el más fuerte! (*Entrevista: Carlos García Guarchá, 23 de febrero de 2016*).

En conclusión, la danza de Moros y Cristianos en Samayac resurge en 2015 con sus respectivas particularidades, siendo una versión distinta a la original, pues tanto la coreografía como los parlamentos proceden de San Sebastián, Retalhuleu. Pero el sentido o la razón de ser sigue siendo la misma: venerar a la Virgen de Concepción, devoción que aglutina a personas profundamente convencidas de luchar por rescatar del olvido tradiciones que, sobre todo, les

confieren identidad como miembros de una sociedad conservadora de sus costumbres.

#### **2.1.4 Acerca de los trajes y sus accesorios**

En líneas anteriores se explicó que la confección de los trajes fue un esfuerzo que hicieron los esposos Mejía Ramás, con el apoyo económico de algunos vecinos de Samayac. Es sabido que los trajes de moros (como suele llamarse a la indumentaria de los bailarores tradicionales) evoca el vestuario de la moda europea de los siglos XVII y XVIII. Las morerías son los talleres populares donde se confeccionan, principalmente, trajes para las diversas danzas tradicionales guatemaltecas, los que se arrendan a los grupos o cofradías que provienen de diversos lugares del país (Dary, 1991: 55-56).

Dicho arrendamiento es sumamente oneroso, pues la renta de un traje nuevo o de primera suele rondar los Q1 mil, por dicha razón y en aras de rescatar el baile de Moros y Cristianos, fue que doña Justa Ramás confeccionó los trajes y la mayoría de accesorios de los mismos. Para lograr lo anterior, fue determinante que doña Justa fuese una diestra costurera de todo tipo de ropa, incluso tiene amplia experiencia en elaborar trajes de judíos, otra de las danzas tradicionales de Samayac.

Para comprender mejor el vestuario de los bailadores, se presenta el siguiente cuadro:

<b>Prenda</b>	<b>Materiales</b>	<b>Moros</b>	<b>Cristianos</b>	<b>Comentario</b>
<b>Camisa</b>	Terciopelo de colores (corinto, anaranjado, celeste...) lentejuelas de colores, espejos y flecos dorados.			Es manga larga con pliegues fruncidos que le dan mayor movimiento a la tela. Tiene pechera que simula una coraza. Es la misma para moros y cristianos.
<b>Pantalón</b>	Terciopelo de colores (rojo, morado azul...) lentejuelas de colores, espejos y flecos dorados.			Es corto hasta las rodillas con pliegues fruncidos que le dan mayor movimiento a la tela. Tiene protectores o musleras. Se ajusta a la cintura por medio de un cáñamo. Es igual para los dos bandos de la danza.
<b>Capa</b>	Terciopelo de colores (azul, rosado, verde, morado...) lentejuelas de colores, espejos y flecos dorados.			Tiene “dos tiempos” o dos capas sobrepuestas, de igual manera la tela tiene pliegues que la hacen más pesada, se ajusta a los hombros y cuello a través de pitas de tela.
<b>Máscara</b>	Madera y pintura de aceite de colores	Piel morena y cabello negro	Piel rosada y cabello rubio	Cada máscara se alquila por 20 quetzales en carpinterías locales. Los carpinteros las compran en comunidades de la boca costa de Sololá, generalmente en talla rústica, las pulen y pintan en sus talleres. También hay talladores locales como Bernardino Pérez Hernández.

Continúa...

Prenda	Materiales	Moros	Cristianos	Comentario
<b>Corona</b>	Metal liviano o aluminio, lentejuelas grandes dispersas y pequeñas en tiras, plumas de colores, espejos, flecos dorados y listones de colores	La usan los moros		
<b>Sombrero</b>	Sombrero de palma forrado con terciopelo, lentejuelas grandes dispersas, plumas de colores, espejos y flecos dorados		Lo usan los cristianos	
<b>Peluca</b>	Base de tela y pelo elaborado con lazo en forma de canelones	Pelo negro	Pelo rubio	Las elabora un artesano local y el costo es de Q70 a Q100
<b>Banda</b>	Terciopelo de distintos colores, lentejuelas pequeñas en tiras y flecos dorados.			Sirve para sostener mejor el pantalón y refuerza la cintura y espalda. Además, le otorga mejor vista al traje en conjunto.

**Se usan otros accesorios como: chinchines de jícara, pañuelos y banderas**

En general, el resurgimiento de la danza de Moros y Cristianos ha significado para los samayaqueros un reencuentro con tradiciones desaparecidas, donde pública y socialmente se reconoce el esfuerzo de doña Justa Ramás, pues, como ella misma lo explica con gran emoción, el 8 de diciembre de 2015 muchísimas personas salieron a las calles para ver a los bailarores encabezando la procesión

de la santa patrona, la felicitaron y le brindaron bebidas a “sus muchachos”:

*¡Qué gentío iba tras de la procesión! tal vez no iban por el amor de la virgen, tal vez iban por el amor del moro. Gracias a Dios y a la virgencita linda que en cualquier esquina les dieron fresco a los muchachos. En cualquier esquina estaban*

*esperando con tinajas de fresco para darle a los muchachos. ¡Yo me sentí feliz!*

## 2.2 Convite bufo

Se realiza como parte de los festejos previos de la fiesta patronal en honor a la Virgen de Concepción. Al respecto, el profesor Jorge Paul, uno de los organizadores del convite desde hace varios años, define la tradición en los términos siguientes:

Son críticas que se le hacen a personalidades del pueblo cuando cometen errores. [Por ejemplo:] Este año [2015] se sacaron a todos los candidatos [para alcalde de Samayac]... a una profesora que perdió le pusieron [en un cartel]: ‘Ni la supervisión, ni la política’. Yo como igual participé en las elecciones, ¡también salí! [el cartel de la persona que lo caracterizó decía]: ‘El profesor Paul tiró el convite por la política’ (Entrevista: Jorge Paul, 1 de diciembre de 2015).

En la cultura tradicional guatemalteca muchos acontecimientos sacros son precedidos por festividades profanas, cargadas de risa y diversión. Ejemplo de ello es el desfile bufo de los estudiantes de la Universidad de San Carlos que tiene lugar el Viernes de Dolores, es decir, una semana antes del Viernes Santo, cuya profunda

religiosidad en la vida espiritual de los guatemaltecos está fuera de cualquier discusión (García, 2000). También se pueden mencionar los festejos previos a la conmemoración de la Inmaculada Concepción de María, que según la tradición católica se celebra el 8 de diciembre.

En la víspera de la fecha citada, tanto en las ciudades como en el campo, simbólicamente se quema al diablo por medio de fogatas que se encienden a las seis de la tarde, siendo usual que las personas prendan fuego a monigotes o piñatas que representan al demonio, así también, se queman cohetes y otros juegos pirotécnicos. En el municipio de Granados (Baja Verapaz), dicha celebración tiene sus propias características, pues los vecinos juegan pelota con bolas de tela prendidas en llamas (Lara, 1974). Todo lo anterior coadyuva a la purificación de las casas, de las personas, del ambiente en general, con el fin de expulsar al demonio y todo lo malo acumulado durante el año que termina.

Otro caso que ilustra con nitidez cómo la mofa o burla antecede un acontecimiento sacro, es el convite de Los Fieros que tiene lugar en el municipio de Villa Nueva (Guatemala). El mismo es la antesala a la conmemoración del día de Todos los Santos y Fieles Difuntos, pues se realiza el 31 de octubre. La función purificadora que cumple el convite en

la sociedad villanovana, previo a honrar la memoria de los familiares y amigos fallecidos, se explica en el relato que a continuación se cita:

[El convite] tiene que pasar por las calles de Villa Nueva porque ellos [los disfrazados o fieros] con la bulla y todo lo que se ve, pues... van como limpiando lo malo que hay en las casas... en los hogares. Se lo van llevando, llevando... ¡uuuh! hasta la salida de [San Miguel] Petapa (*Entrevista: Antonio García, 31 de octubre de 2013*).

Con estos casos se relaciona el convite de Samayac, por el sarcasmo, risa, música y diversión que anteceden la sacra celebración de la patrona del municipio. La costumbre inició alrededor de 50 años atrás, participan únicamente hombres en forma individual o en representación de gremios (buseros, tuctuqueros o conductores de mototaxis, comerciantes). El número de participantes varía según la coyuntura local y nacional, pues en un año político electoral hay mayor cantidad de disfrazados, quienes representan especialmente a candidatos a cargos públicos y autoridades de turno.

Los disfraces del convite samayaquero se caracterizan por la fidelidad con que representan a los vecinos, autoridades y personalidades de la comunidad. Sobre ello el profesor

Jorge Paul refiere la manera como lo caracterizaron: “*Buscaron un tipo alto, que se vistiera similar a mí, que caminara y se parara como yo... prensa [periódico] bajo el brazo y un paraguas*” (*Entrevista: 1 de diciembre de 2015*).

Como sucede en la mayoría de tradiciones populares, los recursos económicos son escasos y se adquieren por medio de colectas de vecinos, aunque en 2015 la Municipalidad colaboró con Q1 mil. Los disfrazados anuncian su paso por medio de cohetes y música popular, emitida por bocinas instaladas en un vehículo, realizan paradas en los lugares donde les dieron algún donativo económico. La interacción y juego con los espectadores es constante, siendo un elemento característico de los convites más tradicionales. Por otra parte, es importante aclarar que el convite tiene un ciclo de desarrollo: “*Antes del convite hay un ‘correo’ (como si se tratara de un bando para sustituir un medio escrito) anuncia que entre ocho días es el convite. Y el convite anuncia que entre ocho días es la feria titular*” (*Entrevista: Jorge Paul, 01 de diciembre de 2015*).

De esta manera el período festivo se prolonga más allá del día principal, recordando a las personas la inmediatez de la fiesta patronal a través de la diversión que se engarza con los rituales más formales o sacros.

### 3. El Juego de Judíos, una danza de Semana Santa

Esta danza es uno de los acontecimientos sociales más esperados por los vecinos de Samayac y lugares circunvecinos, pues tiene un carácter *sui generis* en la región. Sin ninguna duda es la danza de diversión que aglutina la mayor cantidad de participantes, pues en el Viernes Santo de 2016 se constató la participación de 577 personas en el papel de judíos y más de 100 como centuriones.

El tema fundamental es cómo los judíos incidieron directamente en la Pasión y muerte de Jesucristo, siendo la contraparte el grupo de centuriones que pretende salvar a Jesús del sufrimiento y crucifixión, situación que no consiguen pues tenía que cumplirse el designio divino. En palabras de Héctor Cos, uno de los principales organizadores de la actividad, el tema o contenido de este fenómeno danzario es el siguiente: *“Es un simulacro (como teatro). Los centuriones querían salvar a Jesús para no crucificarlo [...] pero como el pueblo judío tenía más poder, ellos lograron el objetivo que tenían de matar al Señor”* (Entrevista: 2 de diciembre de 2015).

Debe recordarse que hasta el pontificado de Juan XXIII (1958-1963), cuando tiene lugar el Concilio Vaticano II (1962-1965), la Iglesia Católica aceptaba como parte de su doctrina el

antijudaísmo, básicamente por razones religiosas, pues se argumentaba que los judíos eran ‘hermanos apartados de la fe verdadera’ porque se negaban a aceptar a Jesús como el Mesías prometido desde la época de Abraham. De esa cuenta básicamente se les culpó en los rituales de Viernes Santo por la muerte de Jesucristo. Este discurso aún subsiste en el imaginario colectivo de pueblos tradicionales como Samayac, pero adoptado como elemento cultural, resemantizado como factor de identidad y cohesión social.

No se sabe con certeza cuándo empezó a practicarse la danza pero en 2016 se conmemoró el centenario, realizándose un acto especial el Sábado de Ramos. La memoria oral da cuenta que la danza inició en la forma que a continuación se narra:

Vinieron personas migrantes de Sololá al área de Suchitepéquez. Tuvieron la iniciativa de organizar los judíos para celebrar la Semana Santa en Samayac. Porque antes solo se celebraban oficios litúrgicos, y ellos querían darle un realce... por eso se organizaron para realizar el juego de judíos y centuriones” (*Entrevista: Héctor Cos, 2 de diciembre de 2015*).

La versión anterior es probable dado la relación cultural, comercial, religiosa, educativa y familiar que los

samayaqueros guardan con personas de la boca costa de Sololá. Aunque este departamento tiene gran variedad de danzas tradicionales, no se reporta nada similar al juego de judíos de Samayac, no obstante, en la cabecera departamental de Totonicapán desde hace 78 años se realiza la corrida y pelea de judíos. Las similitudes entre los dos lugares son evidentes: se representa el Viernes Santo, se realizan corridas en distintas calles del municipio donde ambos bandos se enfrentan con espadas (machetes), hay personajes similares como el rey de los judíos y San Cornelio, rey de los centuriones. Aunque es probable la influencia entre ambas comunidades, es un aspecto que debe indagarse en investigaciones posteriores.

Por otra parte, también se tiene referencia de judíos en la comunidad de Mochicahui, municipio El Fuerte, Estado de Sinaloa, México. Dicha comunidad es de origen fundamentalmente indígena, mayo-yoreme, aunque con grandes relaciones con sus vecinos mestizos o yoris quienes también participan en la danza. Durante todos los viernes de cuaresma y especialmente el Viernes Santo, los judíos de Mochicahui representan la Pasión y muerte de Jesucristo. El último viernes, después de visitar varias comunidades rurales, los judíos encabezados por los chicotereros llegan a la iglesia del casco urbano y sacan en

procesión la imagen de Jesús Nazareno, este ritual es conocido como “conti” y su desarrollo implica las distintas escenas del Vía Crucis, pero adquiere un carácter propio porque predominan los movimientos danzarios al ritmo de flautas, tambores, chinchines y conchas atadas a las pantorrillas de los participantes (Consejo Nacional para la Cultura y las Artes de México ).

En el caso guatemalteco estudiado en el presente trabajo, la danza se extiende a lugares circunvecinos como San Pablo Jocopilas, donde participan alrededor de 130 personas, la mayoría en el papel de judíos. Los orígenes del fenómeno, los personajes y la dinámica en general es la misma que en Samayac, la principal diferencia es que los trajes no son tan elaborados como en este municipio. Sobre lo anterior es interesante la información proporcionada por Ernesto Rodríguez, uno de los directivos del Juego de Judíos en San Pablo Jocopilas:

Es una tradición que no tenemos a ciencia cierta cuándo empezó, porque desde nuestros padres y abuelos existe. Con Samayac el juego es el que cambia, allá utilizan nueve vueltas, pero solo va el del tambor, pero aquí va todo el grupo de judíos y dan la vuelta (*Entrevista: 25 de marzo de 2016*).

### 3.1 Organización

El Juego de Judíos de Samayac está formalmente constituido como asociación, presidida por una junta directiva (presidente, vice-presidente, secretario, tesorero y vocales). De los miembros que integran la asamblea general, aproximadamente 500 participan como judíos y 150 como centuriones. Únicamente los hombres forman parte directa de la danza, pues *“es un juego muy rudo, solo para correr, golpearse. Por esa razón las señoritas no participan”* (Entrevista: Héctor Cos, 1 de diciembre de 2015). El rol de las mujeres se enfoca hacia otros ámbitos: confección de trajes, elaboración de cucuruchos (especie de capirote que usan los judíos) y alimentación.

Anualmente, se colectan alrededor de Q8 a Q12 mil quetzales con la venta de refacciones y rifas relámpago, también se suma el aporte de Q1 mil que proporciona la Municipalidad. Parte del dinero se destina para realizar al menos tres ceremonias mayas, cuyo principal objetivo es pedir por la protección de los bailadores, de manera que durante toda la Cuaresma y particularmente el Viernes Santo, la danza se desarrolle sin inconvenientes.

En virtud de lo expuesto, esta expresión danzaría es la más grande de Samayac a nivel de participantes y organización. Se prolonga durante bastante tiempo ya que desde el Tercer Viernes de Cuaresma empiezan a

salir judíos en las calles del pueblo, cumpliendo la función de “correo” o anuncio de que se avecina el Viernes Santo.

### 3.2 Personajes

Existen dos grandes grupos: judíos y centuriones. Dentro de ellos hay personajes que teatralizan la Pasión y muerte de Jesucristo, cumpliendo funciones específicas asignadas por la tradición y el sincretismo religioso del municipio. A continuación se detallan las funciones de los personajes que corresponden a los judíos:

#### *Rey de los judíos*

Preside o encabeza al grupo de judíos, utiliza la máscara de español del baile de Moros y Cristianos, monta a caballo, porta corona y un machete al cinto. Se encarga de *“arriar a la gente para que nadie se quede atrás o se vaya para otro lado. Y si alguien no hace caso: ¡él se va con el caballo y tiene la potestad para corregir lo que ande mal!”*. (Entrevista: Carlos García Guarchá, 24 de marzo de 2016).

#### *Tamborilero*

Es quien guía el camino de los participantes, utiliza un pequeño tambor de cuero de donde deviene su nombre. Generalmente, se adelanta varios metros a sus compañeros saltando y tocando el tambor, lo que anuncia a las personas que se aproxima la comitiva.

Según Ernesto Rodríguez la función del tamborilero, además de la anterior, es fungir como “emisario entre judíos y centuriones. Es el que va a traer a Jesús para la crucifixión” (Entrevista: 25 de marzo de 2016).

Ahora bien, algunos informantes como Héctor Cos y Jorge Paul (Entrevistas: 1 y 2 de diciembre de 2015) refieren que el encargado de guiar a los judíos hacia donde está Jesús es el perro. Sin embargo, en la presentación de 2016 este personaje no se desarrolló en tal sentido, es decir, el perro era un miembro más del grupo de judíos sin actuar como guía, lazarillo o brújula del grupo.

#### *Martillero*

Porta un martillo para crucificar a Jesús.

#### *El de los clavos*

Complementa al martillero, pues porta los clavos con que crucifican al Señor.

#### *Cadeneros*

Llevan varias cadenas que azotan contra el piso para mantener el orden, de manera que los espectadores no se abalancen demasiado cuando corren los judíos.

#### *Sartenero*

Es quien da de beber “algo” a Jesús pero en una sartén.

#### *Ejército de judíos*

Lo integra el resto de la comitiva, en 2016 más de 500 miembros.

Es pertinente señalar que los papeles principales son realizados por las personas más antiguas en la asociación, quienes a lo largo de los años hayan demostrado disciplina, responsabilidad y compromiso.

El ejército de centuriones es menos numeroso pero tiene sus propios personajes:

#### *San Cornelio o rey de los centuriones*

Es quien dirige y mantiene el orden respecto a sus subalternos. Se caracteriza porque “anda con dos fajas rojas cruzadas en el pecho” (Entrevista: Ernesto Rodríguez, 25 de marzo de 2016).

#### *Capitán*

Es el segundo al mando de San Cornelio, se identifica porque “anda de pantalón blanco y camisa blanca” (Entrevista: Ernesto Rodríguez, 25 de marzo de 2016).

#### *Ángeles*

Son niños elegidos para dicho papel, visten de blanco, con alas y otros elementos iconográficos característicos de los mismos. Auxilian a San Cornelio en la escena donde se suicida con el puñal, ante la muerte de Jesucristo.

### *Ejército de centuriones*

De mucho menor cantidad respecto al de judíos: “*andan de negro con una faja cruzada en el pecho*” (Entrevista: Ernesto Rodríguez, 25 de marzo de 2016).

#### **3.2.1 Jesucristo**

Indudablemente Jesús es el personaje en torno a quien giran todos los elementos del Juego de Judíos. Este papel es realizado desde hace ocho años por Clemente Ajín Tunay, vecino de Samayac, quien lo realiza por una promesa o manda hecha a perpetuidad con el Señor, hasta que él y su cuerpo se lo permitan. También indica que siente vocación o afición por la danza en sí misma: “*me gusta el Juego de Judíos y es una tradición que no puedo dejar hasta el día de mi muerte*” (Entrevista: 25 de marzo de 2016).

Clemente Ajín se prepara física, psicológica y espiritualmente para su papel. 15 días antes del Viernes Santo inicia un proceso de oración intensa, como parte del “trabajo” que realiza en su favor un guía espiritual de la comunidad. Su comentario al respecto resulta ilustrativo:

Me preparo, me hacen un ‘trabajito’ para que yo no me desmaye. El año pasado ya me iba a morir, entonces hicieron esos trabajitos para que me ayuden. Un mi hermano ya se murió

por ese papel, se puso malo... pero creo que no estaba bien hecho el trabajo (Entrevista: 25 de marzo de 2016).

Lo expresado en el párrafo anterior es ratificado por Héctor Cos, quien explica que parte del presupuesto recaudado por la asociación se destina para al menos tres ceremonias mayas, siendo la más importante la que se realiza para Clemente Ajín:

El sacerdote le pide que se cuide en toda la Cuaresma: orando... que se guarde [especialmente de beber]. A esta persona se le compra la vestimenta completa, más quinientos quetzales porque es un papel difícil... a Jesús le dan muchos azotes (Entrevista: 02 de diciembre de 2015).

### **3.3 Sobre los trajes y sus accesorios**

#### **3.3.1 Los judíos**

Cada participante es responsable de mandar a confeccionar su propio traje. En general, la apariencia de un judío es como la de un payaso arlequín o bufón: “*Es un traje multicolor, colores llamativos, vivos... porque es la alegría, es el colorido y folclor que Samayac mantiene*” (Entrevista: Héctor Cos, 02 de diciembre de 2015). En el siguiente cuadro se especifican los detalles:

Prenda	Materiales	Comentario
Camisa y Pantalón	El tipo de tela suele variar, pero se utiliza frecuentemente el dacrón y terciopelo en colores fuertes o llamativos.	La camisa es manga larga y el pantalón hasta las rodillas. Ambas piezas se elaboran con tiras verticales de tela, cuyos colores se combinan al gusto del cliente. Algunos solicitan a la costurera la elaboración de pliegues fruncidos para darle más movimiento a la tela. El precio de estas piezas suele ser de Q100 a Q150.
Cucurucho	Cartón y papel de china	Es sin duda el accesorio que mejor identifica a los judíos. Su forma ha evolucionado de un simple capirote a intrincados diseños de cuernos y cruces, según lo solicite el cliente. La persona especializada en esta artesanía es Bernardino Mix, quien realiza el trabajo desde hace 18 años con su esposa e hijos. Durante la Cuaresma fabrica alrededor de 150 cucuruchos cuyos precios oscilan entre Q25 y Q150, los cucuruchos más elaborados le toman alrededor de tres días.
Máscara	Las tradicionales son talladas en madera. En los últimos años hay quienes utilizan máscaras comerciales de hule o plástico.	Los diseños característicos son diablos y perros con facciones grotescas, connotando el sentido antijudaico de la danza y un sentir despectivo hacia dicho grupo étnico. También se utilizan máscaras que representan payasos y calaveras monstruosas. Generalmente las máscaras de madera se alquilan en carpinterías locales al precio de Q15 a Q20 pero hay quienes tienen la propia y muchas veces constituyen una herencia familiar. Para evitar el roce de la máscara se usan pañuelos sobre la cabeza y alrededor del rostro. Como parte de los rituales asociados con la danza, está la curación de máscaras con hojas de ruda y agua florida, con la finalidad de proteger al bailaror de caídas u otros percances.
Banda	Tejidas tradicionalmente con hilos de diversos colores	Las artesanas las venden en sus casas al precio de Q100
Calcetines	De diversos colores y colocados hasta las rodillas	
Sandalias de cuero		Actualmente se han sustituido por zapatos deportivos.

### 3.3.2 Los centuriones

El vestuario de este grupo es menos complicado que el usado por los judíos, pues no requiere el trabajo

de una costurera. Igualmente cada persona debe responsabilizarse por conseguir los implementos necesarios que básicamente son:

Prenda	Materiales	Comentario
Pantalón	Negro generalmente de lona	Largo hasta los tobillos
Camisa	Negra y blanca generalmente de tela de algodón	Manga larga, cuello, botones al frente y puños. En la mañana del Viernes Santo se utiliza la de color negro, al medio día la blanca.
Mantilla	Negra en tela de guipiur	Se usa para cubrir completamente el rostro y se amarra por detrás de la cabeza.
Banda	Tejidas tradicionalmente en hilos rojo y negro	La banda roja se usa durante la mañana del Viernes Santo y la negra al medio día. Ambas se colocan del hombro derecho a la cadera izquierda. Con la banda negra se usa pantalón negro y camisa blanca, con la roja se emplea el traje completamente negro.
Sombrero	Negro de ala ancha	
Machete		Debe ser nuevo y se lleva con un herrero para que le quite el filo y prevenir lesiones. Es el instrumento usado para planacear a los judíos durante las corridas.
Botas vaqueras o tipo militar	Negras	

### 3.3.3 Otros personajes

Personaje	Comentario
Jesús	El vestuario es la iconografía clásica de Jesús Nazareno: túnica color corinto y cinto. Cabellera con bucles, corona de espinas y rostro cubierto con tela negra de guipur. Cuando está crucificado lo tapa un paño blanco con aplicaciones de flecos dorados.
Ángeles	Son niños que visten pantalón, camisa y gorra blancas, banda roja, rostro cubierto con tela blanca de guipiur. Algunos utilizan túnica blanca, resplandor y alas.

### 3.4 Drama, corridas y planazos del Juego de Judíos

Como en muchos lugares alrededor del mundo la Pasión y muerte de Jesucristo se conmemora por los samayaqueros con un sentir propio, pues paralelamente a los rituales solemnes que realizan las hermandades de la Iglesia Católica, la cultura tradicional del municipio se expresa de manera divertida, juguetona, participativa, casi carnavalesca a través del Juego de Judíos.

Los judíos (como comunmente se les conoce) empiezan a salir a las calles de Samayac cada viernes a partir del tercero del ciclo cuaresmal. Sin embargo, la actividad se realiza diariamente desde el Viernes de Dolores, Sábado y Domingo de Ramos, hasta los esperados días de la Semana Mayor, siendo Viernes Santo el momento cúspide del fenómeno

danzario. Ese día, alrededor de las siete de la mañana, los bailadores (judíos y centuriones) empiezan a congregarse en la propiedad de la familia Cos Quich, ubicada en el sector Variedades del cantón Concepción, en el casco urbano del municipio. En los amplios patios los participantes empiezan a vestirse rápidamente, siendo la máscara y el cucurucho los accesorios más difíciles de colocar.

#### 3.4.1 La salida

A las 8:30 de la mañana del Viernes Santo de 2016, los centuriones presididos por San Cornelio a caballo, formaron una fila de aproximadamente 50 participantes, en la parte de en medio de la formación se ubica la persona que representa a Jesucristo. La comitiva sale solemnemente y ubican a Jesús Nazareno en la capilla, una construcción elaborada

con hojas de manaque y pacaya, que se encuentra en la calle que conduce al municipio de San Pablo Jocopilas (Suchitepéquez).

Alrededor de 45 minutos después, los judíos empiezan a aglutinarse en gran cantidad y salen en fila al encuentro con los centuriones. El personaje del tamborilero encabeza el desfile, percute el tambor para abrir el camino y guiar a los demás hacia donde está Jesús. Su representación es bastante teatral pues simula aventurarse al frente en carreritas impetuosas, se agacha y otea el horizonte. El rey de los judíos a caballo continúa el cortejo, seguido del cadenero, sartenero y martillero.

### 3.4.2 Corridas sueltas

La realización de las corridas no tiene un orden riguroso pero sí una estructura general. Una corrida consiste en formar una fila de centuriones al centro de una calle principal, guardando una distancia de alrededor de dos metros entre cada persona. Los judíos se amontonan en un extremo de la calle y uno, dos o tres participantes pasan corriendo a los flancos de los centuriones, quienes con bastante fuerza y usando la parte plana del machete, los golpean en la espalda, brazos y piernas. Sobre ello Héctor Cos comenta: *“En la corrida suelta se forman en fila los centuriones, los judíos pasan corriendo y los agarran a*

*planazos... a cuentazos, hasta dejarlos quietos”* (Entrevista: 2 de diciembre de 2015).

El Viernes Santo se organizan tres grandes corridas en Samayac, las cuales engloban el espíritu de toda la actividad del Juego de Judíos, es decir, en los tres espacios o lugares donde se desarrollan las corridas se rememoran las principales escenas de la Pasión y muerte de Jesucristo, con la reinterpretación y elementos locales que adiciona la cultura tradicional del municipio.

#### 3.4.2.1 Primera corrida: calle hacia San Pablo Jocopilas

Empieza aproximadamente a media mañana del Viernes Santo, en la parte más ancha de la calle los centuriones forman una media luna, en el extremo opuesto, los judíos se amontonan y realizan bufonadas o gracejadas: azotan cadenas, palos u otros objetos contra el suelo, suenan sartenes viejos con cucharas, saltan unos sobre otros, molestan a los espectadores. El tamborilero empieza a provocar a los centuriones moviéndoles las nalgas, percutiendo el tambor y zigzagueando entre ellos, todo el tiempo los judíos emiten una risa burlona, una especie de *“Aahh jaja, aahh jaja, aahh jaja”*.

A la orden de San Cornelio los centuriones corren y hacen una fila a lo largo de la calle, eventualmente

forman doble fila, ahí empieza la corrida. Los judíos pasan velozmente esquivando en ocasiones los planazos y en otras recibiendo golpes certeros que muchas veces producen hematomas, no obstante, los corredores gritan: “*¡Queremos a Jesús! ¡Aahh jaja, aahh jaja, aahh jaja!*”, como parte del ritual desafiante que llevan a cabo. Una corrida implica alrededor de nueve vueltas, o sea, nueve ocasiones en que los judíos se exponen a los golpes de los centuriones.

Además, quien representa a Jesucristo se encuentra sentado en el interior de la capilla de hojas de pacaya y manaque, una vez concluida la corrida se vuelve el centro de interés de los judíos. Una comitiva compuesta por el rey de los judíos, el tamborilero y el cadenero entran en tres ocasiones al santuario y solicitan su entrega, es hasta la tercera pedida cuando quien representa a Judas Iscariote vende a Jesús. Sobre este momento Carlos García Guarchá explica:

Los judíos dicen: ‘Bueno, vamos a llevarnos a Jesús, todos tienen que sacar el lazo y amarrar a Jesús y lo empiezan a halar, pero no para abajo si no para arriba, para que el que va a representar al Señor no sufra un golpe (*Entrevista: 25 de marzo de 2016*).

Pese a las precauciones la persona que representa a Cristo es halada

fuertemente, con violencia, casi siempre lo tumban al suelo. Desde la perspectiva de Carlos García Guarchá el drama se desarrolla en los siguientes términos:

Cuando ya cae Jesús es porque ya no aguanta. Las piernas se le agudan. Cuando cae él, todos los judíos (con su vara de más de dos metros) están pegándole y diciendo: ‘¡Bueno, ya tenemos a Jesús... vamos a crucificarlo, lo vamos a llevar!’ y ahí van. No puede caminar él tan normal porque todos lo van halando. Haciendo el grito ‘¡Aahh jaja, aahh jaja, aahh jaja!’ , haciendo ver: ‘¡Ya tenemos a Jesús! ¡Ya tenemos a Jesús! (*Entrevista: 24 de marzo 2016*).

### **3.4.2.2 Segunda corrida: calle del parque central y Municipalidad**

En un extremo de la calle se alza la cruz de madera sólida, mide alrededor de cinco metros, pintada de verde y conmemorativa del centenario del Juego de Judíos. El personaje de Jesús es crucificado (atado de los brazos con lazos y los pies apoyados sobre un trozo de madera), quien simula la escena de la crucifixión es el judío conocido como martillero. El tamborilero, cadenero, sartenero y demás, empiezan a mofarse de

Jesucristo: se suben y se sientan en la cruz sonando sartenes, platos o cualquier objeto que produzca ruido. Unos suben y otros bajan con la misma actitud escandalosa e irrespetuosa.

Unos minutos después del medio día, aparecen los centuriones vestidos con pantalón negro, camisa blanca, banda negra y el resto de la indumentaria característica. Empiezan a bajar a planazos a los judíos de la cruz, los golpes se aplican con bastante fuerza y firmeza, lo que no es obstáculo para que unos se resistan y suban nuevos personajes. Los espacios alrededor de la calle están abarrotados de espectadores que ríen y gritan animadamente. La euforia sube de tono cuando empieza la segunda corrida suelta. Nuevamente los centuriones forman dos filas paralelas y los judíos empiezan a correr a sus costados recibiendo los certeros golpes del machete desafilado de cada centurión.

Después de más de treinta minutos de corrida de judíos, la actividad se disipa y relaja, los centuriones empiezan una coreografía más solemne de la danza. San Cornelio encabeza la fila y uno a uno, de forma lenta, ejemplifica los movimientos que cada centurión debe seguir: giran de izquierda a derecha, moviendo el machete a los costados o sobre la cabeza, entre otros. En cuanto al contexto del relato bíblico, el ritual se realiza entre la agonía y muerte del

redentor, de manera que la coreografía de los centuriones rinde homenaje al trágico evento.

Al final, los centuriones se inclinan reverenciado a Cristo que languidece en la cruz, San Cornelio se despoja de su banda con la punta del machete y de la misma manera la recibe el segundo en jerarquía. Posteriormente San Cornelio eleva sus brazos al cielo frente a Cristo crucificado y, tomando un puñal que lleva en una de sus botas, se suicida. Los niños que interpretan a los ángeles corren para auxiliarlo en su agonía hasta que cae al suelo y muere.

Minutos después los centuriones suben a la cruz para descender a Jesucristo, quien simbólicamente ha fallecido, lo bajan con las bandas tejidas localmente y una vez en el suelo, los bomberos voluntarios evalúan la condición física del actor, quien al parecer se encuentra desmayado por el ayuno y la deshidratación.

### **3.4.2.3 Tercera corrida: calle 15 de septiembre**

Es prácticamente el mismo desarrollo descrito anteriormente, con la diferencia que otra persona interpreta a Jesús y se incorporan nuevos judíos y centuriones, pues quienes participaron por la mañana están sumamente cansados, algunos se quitan la camisa y exhiben los hematomas u otros golpes propinados

durante la corrida, lo que constituye una forma de galanteo con las jovencitas.

El Juego de Judíos es sin duda la actividad danzaria más prolongada, en cuanto a tiempo, de Samayac, pues su desarrollo tiene lugar prácticamente durante toda la Cuaresma. Aglutina casi un millar de participantes en los roles de judíos y centuriones, siendo un fenómeno que se extiende a comunidades de municipios vecinos y que goza de gran aceptación entre la juventud.

#### 4. Danza del Tun

El nombre procede del instrumento prehispánico que musicaliza y determina los pasos de los bailadores: el tun, el cual se complementa con la chirimía. Ambos instrumentos son sumamente tradicionales y ancestrales en el contexto de las danzas guatemaltecas, más aún que la marimba (García, 2010: 177). En Samayac la danza popularmente se conoce como Tunes, por las personas que participan en la misma.

Como la mayoría de tradiciones de Guatemala, la danza del Tun constituye una fusión entre elementos indígenas y españoles. Carlos García Escobar la reporta con el nombre de Tuncunes, realizándose con motivo de la fiesta patronal en honor a la Virgen de Concepción (2010: 130). Así también, respecto de las grandes

familias danzarias, la ubica como una variante del baile de Venados, pues el tema implícito es la cacería ritual de dicho animal. Sobre ello son ilustrativas las palabras de Domingo Tunay:

Se dice que se hacía [la danza] cuando los antiguos, los nativos, se sumergían a los bosques... le pedían permiso a la madre naturaleza para ir y cazar. Lo mismo hacían cuando regresaban. A veces no conseguían venados, ni tepezcuintles, ni algún animal comestible. Y solo conseguían tacuacines, sapos o culebras... es lo que se escenifica en esta actividad (*Entrevista: 09 de junio 2016*)

Ahora bien, en la danza samayaquera el venado cazado es sustituido por un sapo amarrado a un cordel, representado la escasez de alimentos que suele afectar en distintas épocas a las poblaciones, de manera que las carnes de primera calidad (venados, tepezcuintles) son sustituidas por alimentos secundarios y no tan apetecidos (sapos, serpientes, tacuacines). Aunque simbólicamente pervive la idea de respeto a la naturaleza en cuanto a la caza de cualquier animal, en la práctica no funciona de la misma manera, pues los sapos que llevan los Tunes son azotados cruelmente contra el piso, lanzados al público y

finalmente quemados en un rancho que se incendia en el parque central del pueblo.

El Tun es una danza ritual de divertimento cuyo desarrollo se relaciona con la festividad del Corpus Christi, este sincretismo es aceptado y reconocido por los propios partícipes del fenómeno cultural: *“Es una fusión con la institucion de la eucaristía. Nosotros como danzantes mayas nos vestimos con el traje típico regional de nuestro municipio. La chirimía, el tun... es la fusión que se da del cristianismo con la cultura maya”* (Entrevista: Domingo Tunay, 9 de junio de 2016).

La androginia es otra característica de la danza, pues participan alrededor de 40 hombres de todas las edades disfrazados de mujeres indígenas, la coexistencia simbólica de hombre y mujer en un mismo ser humano es algo característico de este tipo de danzas de diversión. El mismo fenómeno puede apreciarse en el baile de Los Mazates en el municipio de Salamá, Baja Verapaz, donde los personajes femeninos son representados por hombres, de hecho la danza salamateca también corresponde a la familia de Venados. Según Domingo Tunay, en Samayac los bailarores ocultan su identidad por medio de máscaras de tigres, monos, venados y seres humanos; lo que

implícitamente representa la cacería del venado en cuanto a la relación de las personas y los animales del bosque, tal como suele ocurrir con otras variantes de distintas regiones del país, con la salvedad de que la versión samayaquera no tiene una coreología estructurada.

Es de aclarar que en la presentación de 2016 únicamente se observaron máscaras humanas, destacándose el personaje de las eloterías, quienes exhiben las mejores mazorcas de maíz de la cosecha para venderlas e incluso regalarlas a los espectadores. Como la danza forma parte de los rituales de Corpus Christi está inmersa dentro de la procesión, la que guarda el orden siguiente: presiden los músicos con el tún y la chirimía, le siguen los Tunes, luego los niños que hicieron la Primera Comunión, después el Santísimo y finalmente las personas que acompañan el cortejo.

### **Conclusiones**

Los resultados de la investigación sobre convites y danzas tradicionales de Samayac fueron más ricos de lo que inicialmente se consideró. La generosidad de la cultura tradicional es tan grande que implica la adopción de convites al estilo quichelense, conservar los propios como el convite bufo en honor a la Virgen de Concepción,

danzas rituales como El Tun y el Juego de Judíos, además, rescatar del olvido bailes ancestrales como el de Moros y Cristianos. Todo lo anterior se sincretiza con el carácter mágico y místico que determina la personalidad del pueblo samayaquero.

Las expresiones danzarias de Samayac aglutinan a personas de todos los estratos sociales: comerciantes, agricultores, estudiantes, profesores, amas de casa, ladinos e indígenas. Dichas personas son quienes aportan o gestionan los recursos económicos para sacar adelante las expresiones danzarias, siendo mínimo el aporte de la Municipalidad o de cualquier otra institución pública.

También se encontraron algunas particularidades como el hecho de que bailes coloniales como La Conquista así como Moros y Cristianos, tienen elementos sincretizados, pues por ejemplo, el Aj'itz es uno de los personajes de La Conquista (danza que actualmente está extinta) pero desde la cosmovisión de los partícipes del baile de Moros y Cristianos, es su nahual protector y espíritu guía. Por otra parte, respecto al Juego de Judíos, es interesante indicar que tiene sus análogos en el departamento de Totonicapán y en lugares sumamente distantes como Mochicahui, municipio El Fuerte, Estado de Sinaloa, México.

## Bibliografía

- Castro Ramos, X. (2014) *“El Cuto Partideño” del valle de Chingo. Aproximación a una danza tradicional de Zapotitlán, Jutiapa*. Tradiciones de Guatemala No. 82 (317-347 pp.) Guatemala: Centro de Estudios Folklóricos.
- Cohodas, M. (2015) *El baile de la Conquista de Guatemala, en cuatro municipios k'iche'*. Estados Unidos: University of British Columbia.
- Cortés y Larraz, P. (1958) *Descripción geográfico-moral de la diócesis de Goathemala*, Tomo II, Guatemala: Tipografía Nacional.
- Dary, C. (1991) *La cultura material en las danzas tradicionales*. Tradiciones de Guatemala No. 33 (49-63 pp.)
- García Escobar, C. (1999) *Las máscaras tradicionales de Guatemala*. Boletín La Tradición Popular No. 122 (1-12 pp.) Guatemala: Centro de Estudios Folklóricos.
- García Escobar, C. (2000) *Bufones rituales en Guatemala*. Boletín La Tradición Popular No. 126 (1-17pp.) Guatemala: Centro de Estudios Folklóricos.
- García Escobar, C. (2010) *Atlas danzario de Guatemala*. Guatemala: Tipografía Nacional.
- Gumarcaah (1975) *Composición fotográfica del baile de disfraces*. El convite 1974. Revista Gumarcaah No. 11. Santa Cruz del Quiché, Guatemala: (20-23 pp.)

Lara Figueroa, C. (1974) *Siete de diciembre: día de la quema del diablo*. Tradiciones de Guatemala No. 2 (115-130 pp.) Guatemala: Centro de Estudios Folklóricos.

Martínez, F. (25 de junio de 2006) *Velación de máscaras*. Revista D – Prensa Libre. Guatemala: (27 pp.)

Monteforte Toledo, M. (1978) *Máscaras guatemaltecas*. Tradiciones de Guatemala (223-228 pp.) Guatemala: Centro de Estudios Folklóricos.

Warman, A. (1972) *La danza de Moros y Cristianos*. México: Secretaría de Educación Pública.

## Referencias

### Consultas electrónicas:

- Consejo Nacional para la Cultura y las Artes de México Accesible en: [www.cultura.gob.mx](http://www.cultura.gob.mx)
- [www.youtube.com watch?v=L8v6J-kipl-M](http://www.youtube.com/watch?v=L8v6J-kipl-M). Entrevista TV Maya, publicada el 21 de octubre de 2014.

### Consultas de archivo:

- AHA, Visitas Pastorales, Tomo 13º, Pedro Pardo de Figueroa, folio 199.



Niños disfrazados de ángeles en la primera corrida de judíos.



Rey de los judíos



San Cornelio  
o rey de los  
centuriones



El Sartenero, uno de los personajes del Juego de Judíos



El Tamborilero guía a los judíos hacia la captura de Jesucristo



Judío con máscara de perro y elaborado cucurucho sobre la cabeza

Descenso de Jesucristo por un grupo de centuriones





Coreografía de los centuriones frente a Jesucristo crucificado



Bailador de la danza de La Conquista en la procesión de la Virgen de Concepción



Bailadores ejecutando la danza de La Conquista



Cabello, clavos, corona  
y cruz, reliquias de la  
danza de La Conquista